

I

**GARANZIA:** l'azienda riconosce in garanzia tutti i guasti oggettivamente riconducibili a difetti d'origine dovuti ad una cattiva produzione; per cui sono esclusi i difetti o danni derivanti dal trasporto, cattiva conservazione del bene o uso errato del prodotto. Pertanto sono esclusi i componenti di consumo quali cinghie, lampade, parti estetiche del prodotto e parti consumabili a seguito dell'utilizzo. L'azienda riconosce la garanzia attraverso la sostituzione gratuita dei pezzi. Da ciò deriva che la manodopera sarà a carico del rivenditore; il diritto di chiamata (contributo alle spese di trasporto) a carico dell'utente.

**VALIDITÀ DELLA GARANZIA:** un anno, a partire dalla data della nostra fattura di vendita.

GB

**GUARANTEE:** The company guarantees all technical faults objectively referable to original faults caused by a bad or not well-run production; so any damage caused by transport, bad conservation or wrong use of the product is excluded. Any consume components such as belts, lamps, aesthetic parts or consumable parts are therefore excluded. The company guarantee consists in the free replacement of the pieces. As a consequence, the labour will be charged to the dealer; Call right (contribution to transport charges) will be charged to the user.

**VALIDITY OF THE GUARANTEE:** One year, starting from the date of our sales invoice.

F

**GARANTIE:** l'entreprise reconnaît sous garantie toutes les pannes objectivement reconductibles à des défauts d'origine dus à une mauvaise production; ainsi sont exclus les défauts ou dommages dérivants du transport, mauvaise conservation ou mauvaise utilisation du produit. Par conséquent sont exclus les composants de consommation tels que les courroies, les lampes, les parties esthétiques du produit ou les parties consommables après l'utilisation. L'entreprise reconnaît la garantie à travers le remplacement gratuit des pièces. De conséquence la main-d'œuvre sera à charge du revendeur; le droit d'appel (contribution aux coûts de transport) à charge de l'utilisateur.

**VALIDITÉ DE LA GARANTIE:** un an, à partir de la date de notre facture de vente.

D

**GARANTIE:** unsere Firma erkennt alle Störungen, die aus Fabrikationsfehlern entstehen an; daher werden Mängel oder Schäden aus Transport, schlechter Aufbewahrung sowie ungeeigneter Benutzung des Produktes nicht anerkannt. Deshalb werden die Verschleißteile wie Riemen, Lampen, ästhetische Teile sowie Teile, die nach Benutzung verderben, als nicht garantiefähig betrachtet. Unsere Firma erkennt das Garantierrecht durch die kostenlose Ersetzung der Teile an. Die Arbeitskraftskosten gehen daher zu Lasten des Wiederverkäufers; das Rufrecht (Frachtkostenbeitrag) geht zu Lasten des Kunden.

**GÜLTIGKEIT DER GARANTIE:** ein Jahr ab unserer Verkaufsrechnungs datum.

E

**GARANTÍA:** la garantía reconocida por la empresa cubre los defectos de origen que objetivamente deriven de una mala producción. Por lo tanto se excluyen los defectos o daños provocados por el transporte, la mala conservación del bien o un uso errado del producto, así como los componentes sometidos al desgaste natural como correas, lámparas, partes estéticas y piezas que se desgantan con el uso. La empresa reconoce la garantía a través de la sustitución gratuita de las piezas. En este caso, la mano de obra será a cargo del revendedor; la llamada (contribución para los gastos de transporte) correrá por cuenta del usuario.

**VALIDEZ DE LA GARANTÍA:** un año, a partir de la fecha de nuestra factura de venta.